Porównanie tłumaczeń Jozuego 12:18

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | król Afek – jeden; król Laszaronu – jeden;\*[[1]](#footnote-2)1) |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | król Afek — jeden; król Laszaronu — jeden; |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Król Afek — jeden; król Laszaronu — jeden. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Król Afek jeden; król Saron jeden. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | król Afek jeden, król Saron jeden; |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | król Afek, jeden; król Laszaronu, jeden; |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Król Efeku jeden; król Laszaronu jeden; |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | król Afek, jeden, król Laszaronu, jeden, |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | król Afek - jeden, król Szaronu - jeden, |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | król Afeku; król Laszaronu; |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | царя Афека Саронського, |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | król Afeku – jeden; król Szaronu – jeden; |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | król Afeku jeden; król Laszszaronu jeden; |

1. 1) król Laszaronu – jeden : brak w G Mss. [↑](#footnote-ref-2)